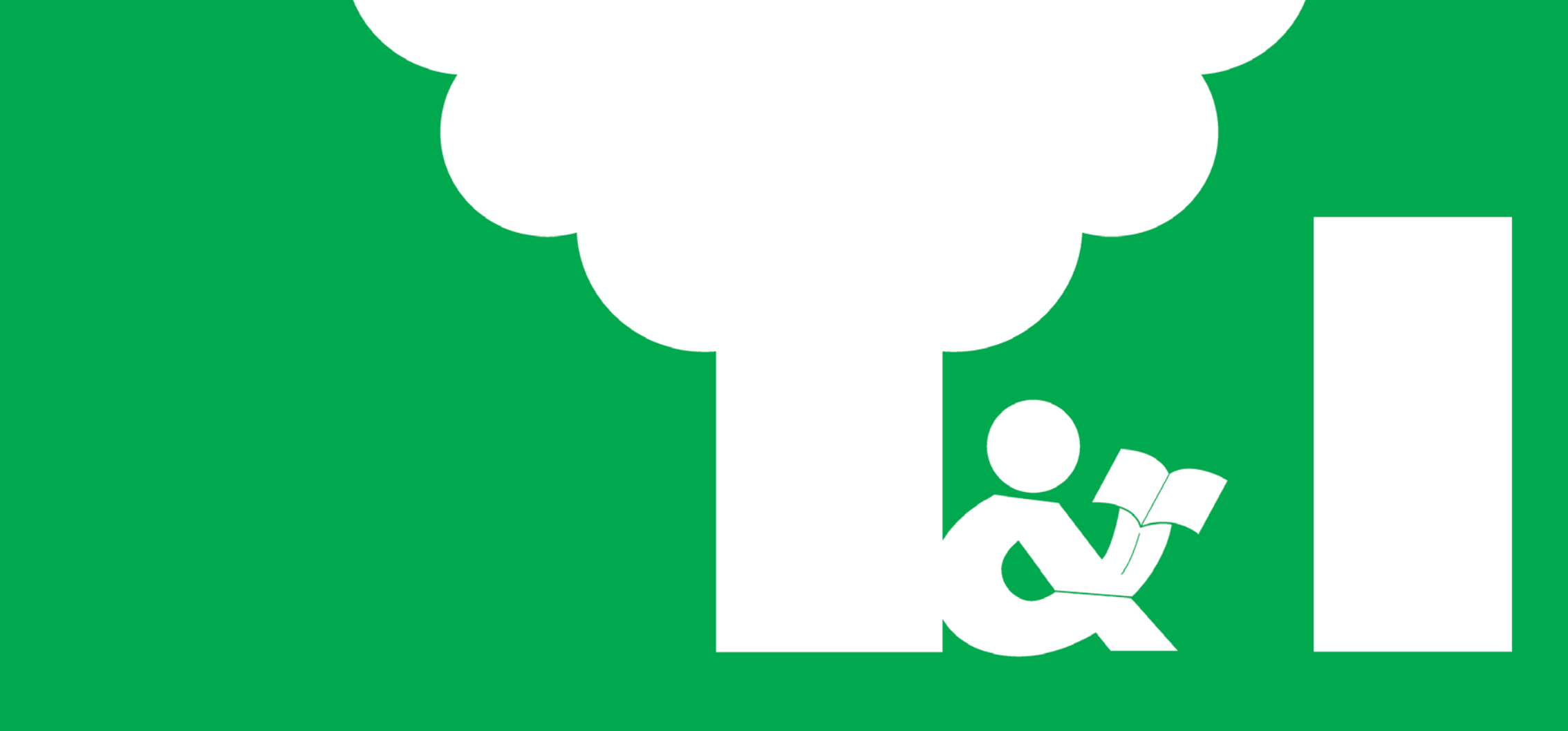






CITTÁ&SICUREZZA

CITY&SECURITY

Convegno Internazionale “CITTÁ E SICUREZZA”

Sicurezza e Protezione Civile: la ricerca al servizio di una pianificazione strategica degli aspetti sociali, ambientali, tecnologici ed economici.

International Conference on Security and Civil Protection:

Research for Strategic Planning of social, environmental, technological and economic aspects.

Roma, 30 marzo 2007

ISA – Istituto Superiore Antincendi

Via del Commercio, 13

PRIMA EDIZIONE del Premio “Città e Sicurezza”

FIRST EDITION of the “City and Security Award”



Promoted by



Under Patronage of:



On. Franco Frattini
Vice Presidente
Commissione Europea



INAIL

Ministero Università
Ricerca Scientifica e
Tecnologica

Scientific Partners:

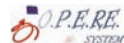


CITTÀ & SICUREZZA
CITY & SECURITY

With the cooperation of:



International Partners:



Media Partner:



Comitato d'Onore / Committee of Honour

On. Enrico Gasbarra - **Presidente della Provincia di Roma**
On. Filippo Luigi Penati - **Presidente della Provincia di Milano**
On. Riccardo Di Palma - **Presidente della Provincia di Napoli**
Prof. Giampaio Bracchi - **Presidente della Fondazione Politecnico di Milano**
On. Bruno Manzi - **Assessore allo Sviluppo Economico e Attività Produttive - Provincia di Roma**
On. Francesca Corso - **Assessore alla Protezione Civile - Provincia di Milano**
On. Francesco Emilio Borrelli - **Assessore Protezione Civile - Provincia di Napoli**

Comitato Scientifico / Scientific Committee

Presidente: Prof. Sergio De Julio - Consigliere Ministro dell'Università e Ricerca
Prof. Renato Guarini - **Rettore Università degli Studi di Roma "La Sapienza"**
Prof. Alessandro Finazzi Agrò - **Rettore Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"**
Prof. Guido Fabiani - **Rettore Università degli Studi di Roma "Roma Tre"**
Prof. Guido Trombetti - **Rettore Università degli Studi di Napoli "Federico II"**
Prof. Giulio Ballio - **Rettore Politecnico di Milano**
Prof.ssa Clara Cardia - **Dip. Architettura e Pianificazione, Politecnico di Milano**
Prof. Riccardo Pietrabissa - **Prorettore vicario del Polo regionale di Lecco, Politecnico di Milano**
Prof. Luigi Paganetto - **Commissario Ente per le Nuove tecnologie, l'Energia e l'Ambiente**
Prof. Fabio Pistella - **Presidente Consiglio Nazionale delle Ricerche**
Prof. Francesco Beltrame - **Direttore Dipartimento ICT, Consiglio Nazionale Ricerche**
Dott.sa Diassina Di Maggio - **Direttore Agenzia per la Promozione della Ricerca Europea**
Prof. Gilles Motet - **Directeur Scientifique Institut Culture Sécurité Industrielle - Toulouse**
On. Mario Tassone - **COPIT**
Arch. Antonio Napolitano - **Direttore Istituto nazionale assicurazione contro gli infortuni sul lavoro**
Prof.ssa Maria Cristina Treu - **Vicepresidente della Fondazione Politecnico di Milano**

Comitato Ordinatore / Ordination Committee

Dott. Carlo Rosa - **Provincia di Roma**
Dott. Massimo Stroppa - **Provincia di Milano**
Dott. Fabrizio Cola - **Provincia di Roma**
Ing. Gianrocco Franco - **Provincia di Roma**
Ing. Daniele F. Bignami - **Fondazione Politecnico di Milano**
Dott.ssa Alessia Gianaroli - **Provincia di Roma**
Dott. Antonio Iazzetta - **Provincia di Napoli**
On. Aldo D'Alessio - **COPIT**
Dott.ssa Enza Caputo - **Fondazione Politecnico di Milano**
Dott. Giorgio Coppola - **Coordinatore progetti europei OPERE e PROCAPITES**
Dott. Arnaldo Criscuolo - **Provincia di Roma**

Indice / Contents

Comitati
Committees

pag. 6
page 6

Come raggiungerci
How to reach ISA

pag. 9
page 9

L'Istituto Superiore Antincendi
The Firemen High Institute

pag. 10
page 10

Saluti e Introduzione
Welcome addresses and introduction

pag. 12
page 12

Sessione plenaria
Plenary Session

pag. 14
page 14

Sessioni Parallele pomeridiane
Afternoon parallel sessions

pag. 16
page 16

Cerimonia conclusiva
Final ceremony

pag. 19
page 19

Dimostrazioni
Demonstrators

pag. 20
page 20

IV Forum sul Trasferimento Tecnologico (Workshop 1,2,3)
4th Forum on Technology Transfer (Workshop 1,2,3)

pag. 22
page 22

I Forum sulle Politiche per la Sicurezza del territorio (Workshop A, B, C)
1st Forum on Policies for territorial security (Workshop A, B, C)

pag. 28
page 28

Contatti
Contacts

pag. 34
page 34



Come raggiungerci

L'Istituto Superiore Antincendi è facilmente raggiungibile con metropolitana (Linea B) e Autobus (Linea 23, Linea 769) ed inoltre dista circa 400 metri dalla stazione F.S. Ostiense, collegata con l'Aeroporto internazionale di Fiumicino.

How to reach ISA

The Firemen High Institute is easily reachable by the subway (Line B) and Bus (line 23, line 769) and, moreover, it is far from F.S. Ostiense Station only about 400 metres. The Ostiense Station is linked with the International Airport Fiumicino.



CENNI STORICI

Agli inizi della via Ostiense, non lontano dalla "Piramide" sorge l'Istituto Superiore Antincendi, ubicato nell'area degli ex magazzini generali di Roma, vicino al Porto Fluviale ed al ponte dell'Industria (detto anche ponte di ferro). Il complesso architettonico progettato dall'ing. Tullio Passatelli, e terminato nel 1909, costituisce uno dei primi esempi di opera in cemento armato della Capitale e riveste una notevole importanza sia per le sue dimensioni sia per la particolarità del sistema di trasporto delle merci (carri ponte), realizzato con imponenti strutture metalliche che si spingono fino al Tevere, dove dalle imbarcazioni venivano scaricate le merci da stoccare all'interno dei fabbricati. Gli stessi impianti erano utilizzati anche per il carico degli autocarri o vagoni ferroviari, questi ultimi posizionati su due binari ubicati in testata agli edifici e collegati alla linea ferroviaria di Roma - Civitavecchia. Il complesso, che consente di ospitare circa 200 persone in camera doppia, è dotato di ampi spazi per la ricettività collettiva (16 aule, di cui 4 informatizzate ed una aula magna, di palestra, mensa, bar, sale TV ed anfiteatro). Nel complesso è presente anche la biblioteca multimediale e la redazione di "Obiettivo Sicurezza", rivista ufficiale dei Vigili del Fuoco.

HISTORICAL HINTS

To the beginnings of Via Ostiense, not far away from the "Pyramid" there is the Firemen Superior institute. It is situated in the area of the ex general warehouses of Rome, next to the Porto Fluviale and to the bridge of the Industry (also says iron bridge). The architectural complex was planned by the ing. Tullio Passatelli and it was finished in 1909. It constitutes one of the first examples of work in armed cement of the Capital and it is of first noteworthy importance both for its dimensions and for its particularity of the system of carriage of the goods (wagons bridge), realized with imposing metallic structures that push themselves up to the Tevere, where goods were unloaded from the boats and then stocked inside the buildings. The same fittings were also used for the load of the trucks or railway wagons, these last ones positioned on two platforms situated in heading to the buildings and linked to the railway line of Rome. Civitavecchia. The complex, that allows to have guests around 200 people in two-tier room, is endowed with ample spaces for the collective reception (16 classrooms, of which 4 equipped with ICT tools and a great classroom, gym, self service restaurant, cafe, salt TV and amphitheatre). In the complex there is also a multi media library and the editing office of "Objective Safety", official magazine of the Firemen.

Ore 9:00 Registrazione / Registration

Ore 09:30 Aula Magna Edificio B

Evento con traduzione simultanea / Simultaneous translation

Apertura dei Lavori / Opening

Bruno Manzi

Assessore allo Sviluppo Economico e Attività Produttive, Provincia di Roma
Councillor for economic development and productive activities, Province of Rome

Saluti / Welcome Addresses

Ettore Rosato

Sottosegretario Ministero degli Interni
Secretary of the Ministry of the Interior

Achille Serra

Prefetto di Roma
Prefect of Rome

Giorgio Mazzini

Vice Capo Dipartimento Vigili del Fuoco
Vice Chief Department of Firemen

Fabrizio Colcerasa

Vice Capo Dipartimento Protezione Civile
Vice Chief Department of Civil Protection

Piero Giorgini

Direttore Generale Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro
General Director Insurance National Institute against industrial accidents

Francesca Corso

Assessore Protezione Civile, Provincia di Milano
Councillor for Civil protection, Province of Milan

Francesco Emilio Borrelli

Assessore Protezione Civile, Provincia di Napoli
Councillor for Civil protection, Province of Naples

Ore 10:30 Relazione introduttiva / Introductive report

Maria Cristina Treu

Vice Presidente Fondazione Politecnico di Milano
Vice President of the Polytechnic Foundation of Milan



Ore 11:00 Sessione plenaria: Le tecnologie al servizio della cultura della sicurezza

L'obiettivo della sessione è quello di discutere dei problemi della previsione, della prevenzione, della gestione delle emergenze e delle prassi per il rientro alla normalità, ma anche dell'organizzazione fisica e spaziale dei territori, della sicurezza intrinseca delle infrastrutture e dei sistemi della mobilità, promuovendo la diffusione di buone pratiche che possano generare basi comuni "validate" e riconosciute scientificamente.

La ricerca scientifica e tecnologica propone soluzioni, metodi e applicazioni innovative che richiedono accurate verifiche delle reali potenzialità, adeguati strumenti di trasferimento della conoscenza da parte dei proponenti, sufficienti capacità di apprendimento da parte degli utenti, effettive possibilità economiche e organizzative di diffusione su larga scala. Nel contesto europeo oggi è importante cercare di ricostruire un quadro delle esperienze di ricerca nazionali e internazionali, per trarne indirizzi utili a guidare le future strategie della ricerca accademica e industriale.

11:00 a. m. Plenary Session: technologies at service for the culture of security and safety

The objective of the session is the discussion of the problems of planning, prevention and management of emergencies and of the practice to the coming back to normality, but also of spatial and physical organization of territories, of infrastructures' security, mobility, health effects, inter relationships with territorial planning tools, of diffusion of good practices on common basis scientifically "validated" and recognised.

A particular part will concern the political strategies of the European Community in these fields.

The scientific and technological research and the technology transfer proposes innovative solutions and applications, which, however, ask for capacities of knowledge's transfer by proposers, enough ability of learning by the users, effective economic and organization possibilities of dissemination at a large level.. Today, in the European framework it is important trying to re-build an analysis of national and international research's experiences in order to draw the addresses suitable to guide the future strategies for university and industrial research.

Presiede / Chairman: Ezio Andreta - **Presidente APRE / President of APRE**

Relatori / Speakers:

Politiche Europee per la sicurezza nel 7° Programma Quadro

European Policies for Security in the 7th Framework Program

Paolo Salieri - **Commissione Europea, UnitH14 "Security Research"**

Le tecnologie per la sicurezza e cooperazione tra industria, accademia e istituzioni

Technologies for security and cooperation between industry, academy and institutions

Giancarlo Grasso - **Finmeccanica - Direttore Centrale Tecnico e Amministratore Unico SELEX Sensors and Airborne Systems**

Identità e sicurezza: implicazioni etiche, politiche e sociali

Identity and security: ethical, political and social implications

Emilio Mordini - **Direttore del Centro per la Scienza, la Società e la Cittadinanza**

Misure programmatiche di ricerca sulla sicurezza in Germania

Security Research Programmatic Measures in Germany

Arwed H. Exner - **Association of the Security and Defence industry in North Rhine-Westphalia**

L'importanza di un'approccio "pluri-partenaires" per incrementare la cultura della sicurezza: l'avventura dell'ICSI in Francia

The importance of a "pluri-partenaires" approach for increasing the culture of security: the adventure of ICSI in France

René Deleuze - **Directeur Général Institut pour une Culture de Sécurité Industrielle de Toulouse**

Il manuale di comunicazione del rischio

The risk communication manual

Mrs. Maïke Delfgaauw - **Expertise Centre for Risk and Crisis communication Ministry of the Interior and Kingdom Relations, Netherlands**

**Durante la mattinata interverrà l'On. Alfonso Pecoraro Scanio
Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio**

Hon. Alfonso Pecoraro Scanio

Minister for Environment and tutorship of the territory, will take part in the plenary session



Ore 14:30 Pomeriggio

Sessioni Parallele: Innovazione tecnologica e di sistema per la sicurezza

IV Forum sul Trasferimento Tecnologico

Workshop I: Sensoristica, robotica, biometria e database per la sicurezza.

Workshop II: Tecnologie duali e rischi non convenzionali.

Workshop III: ICT e applicazioni satellitari per la previsione, prevenzione e gestione operativa delle emergenze.

I Forum sulle Politiche per la Sicurezza del territorio

Workshop A: Programmi interdisciplinari e progetti di ricerca sulla sicurezza a confronto.

Workshop B: La cultura della sicurezza, approcci ed esperienze a confronto (formazione, linguaggio, partecipazione).

Workshop C: I risvolti sociali e i costi economici della sicurezza - un problema aperto: le assicurazioni contro le calamità naturali.

Ore 17:00 Aula Magna Palazzina B

Conclusione del pomeriggio di lavoro a cura dei Chairman dei Workshop, con la presentazione dei principali punti trattati durante il confronto tra i relatori sulle azioni possibili per la promozione di procedure, certificazioni e standard di sicurezza più utili al fine di un più efficace trasferimento di conoscenza e di una più piena diffusione e applicazione delle ricerche sviluppate.

02:30 p.m. Afternoon

Parallel Sessions: Technological Innovation and innovation of system for security

4th Forum on Technology Transfer

Workshop 1: Sensoring, robotics, biometry and database for security.

Workshop 2: Dual technologies and non conventional risks.

Workshop 3: ICT and satellite systems for prevention, foreseeing and operative management of emergencies.

1st Forums on Policies for the territorial Security

Workshop A: Confronting interdisciplinary programmes and research projects on security.

Workshop B: Culture of security, confronting approaches and experiences (training, language, participation).

Workshop C: Social implications and economic costs of security – an open problem: assurances against natural calamities.

5:00 p.m. Aula Magna Palazzina B

Conclusion of works reported by the Chairmen of the Workshop, with the presentation of the principals key points treated during the discussion among the speakers about the possible actions for the promotion of procedures, certifications and safe-deposit standard more profits to the purpose of a more effective transfer of knowledge and a fuller diffusion and application of the developed researches.



Cerimonia conclusiva del Convegno Internazionale sulla Sicurezza - Primo premio “Città e Sicurezza”

Final ceremony of the International Conference on Security - FIRST EDITION of the “City and Security Award”

Ore 17:30 Aula Magna Palazzina B

Moderatore / Chairman: Ing. Roberto Vacca - Scrittore

Intervengono / Speakers:

On. Fabio Mussi - **Ministro Università e Ricerca / Ministry for University and Research**

On. Enrico Gasbarra - **Presidente della Provincia di Roma / President of the Province of Rome**

On. Filippo Luigi Penati - **Presidente della Provincia di Milano / President of the Province of Milan**

On. Riccardo Di Palma - **Presidente della Provincia di Napoli / President of the Province of Naples**

Prof. Giampio Bracchi - **Presidente della Fondazione Politecnico di Milano / President of the Polytechnic
Foundation of Milan**

Dott. Ing. Michele Di Grezia - **Direttore ISA / Director of ISA**

Prof. Vincenzo Mungari - **Presidente Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul
lavoro / President of Insurance National Institute against industrial accidents**

Dott. Giovanni Guerisoli - **Presidente Consiglio di Indirizzo e di Vigilanza INAIL / President of the
Address and Vigilance Council of INAIL**

Consegna dei premi alle 3 miglior tesi di Laurea Specialistica in materia di sicurezza.

Reward to the 3 best thesis of Specialist Degree concerning security



AREA DIMOSTRAZIONI DEMONSTRATOR AREAS

Presso Sala Caravaggio Palazzina F e piazzale antistante

Dalle **9:00** alle **14:30** verranno effettuate dimostrazioni relative a:
From 9:00 a.m. to 02:30 p.m. there will be demonstrations about:

Robot / *Robot*

a cura di: Università La Sapienza, ENEA, ISS Piazza della Resistenza di Monterotondo (Rm)

Biometria / *Biometry*

a cura di: 3M

Radar meteo e Camera per visione intelligente / *Meteo radar and intelligent view camera*

a cura di: Finmeccanica

ICT per la sicurezza / *ICT for Security*

a cura di: DAB - Tecnoprogetti

Tecnologie duali per il monitoraggio ambientale / *Dual Technologies for environmental monitoring*

a cura dell'ENEA

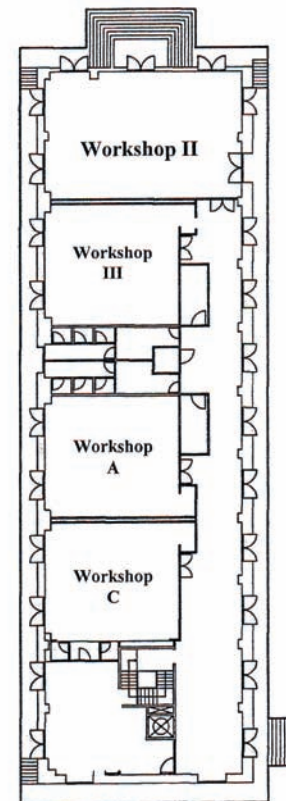
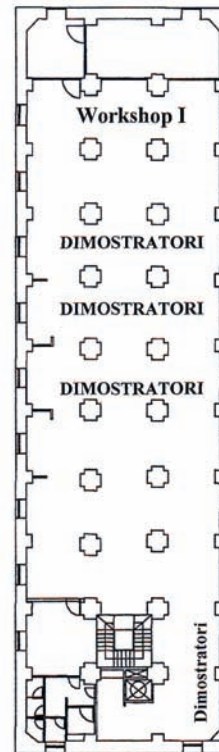
I sistemi GIS come piattaforma per il management e la valutazione del rischio / *GIS systems as platform for management and evaluation of risk*

a cura di: ESRI Italia

Dalle ore **9.30** alle ore **13.30** sarà a disposizione degli ospiti un servizio di open bar e alle ore **14.00** sarà servito un buffet lunch.

From 9.30 a.m. to 1.30 p.m. a service of open bar will be available and at 2.00 p.m. there will be a buffet lunch.

Palazzina F



Programma dei Workshop *Workshops' Program*

Sala / Room: Palazzina F Sala Caravaggio

Workshop I: Sensoristica, robotica, biometria e database per la sicurezza

Workshop 1: Sensoring, robotics, biometry and database for security

Descrizione Workshop: Le potenzialità derivanti dall'utilizzo di sensori e reti di sensori continuano ad aumentare anche nel campo delle applicazioni relative alla sicurezza. Per un pieno sfruttamento di questa opportunità nasce l'esigenza di presentare lo stato dell'arte prodotto dai nuovi sviluppi della ricerca a supporto delle operazioni di protezione civile e delle attività di controllo del territorio e degli ambienti costruiti.

Workshop's description: The consequential potentialities from the availment of sensings and nets of sensors continue to also increase in the field of the applications related to the safety. For a full exploitation of this opportunity the demand is born to introduce the state of the art produced by the new developments of the search to medium of the operations of civil protection and the activities of follow-up of the territory and the built environments.

Ore 14:30

Moderatore / Chairman: Prof. Cesare Alippi

Relatori / Speakers:

Biometria, identità sicura

Biometry, security identity

Dott. Stefano Petecchia - **Dirigente Polizia Scientifica**

Sistemi di visione per la sicurezza

Vision systems for security

Prof. Fiora Pirri - **Università La Sapienza**

Lo stato dell'arte dei sensori per la sicurezza

The status of art about sensors for security

Dott.ssa Letizia Gabbrielli - **Finmeccanica (Elsag)**

Carta d'identità elettronica: una grande opportunità per il nostro Paese

Electronic identity card: a great opportunity for our Country

Dott. Salvatore Iavarazzo - **Dirigente IPZS**

Integrazione di strumenti di cooperazione con reti di sensori capaci di integrare le informazioni provenienti dalle fonti diverse per il supporto alle decisioni in tema di gestione delle emergenze

Integration of cooperating tools with sensor for the integration of information coming from different sources for the support to decisions about emergency management

Dott. Moreno Carosella - **Siemens Informatica, Responsabile Practice Public Sector and health care**

Sensoristica per la sicurezza

Sensing for security

Prof. Arnaldo D'Amico - **Istituto Corbino, CNR**

Tecnologie per la Sicurezza Personale e Nazionale

Technologies for personal and national security

Dott. Marco Gilardoni & Andrea Ascani Orsini - **Gilardoni Italian Scientific Industry**

Le banche dati di eventi significativi per la sicurezza ed il loro impiego per la riduzione del rischio

Databases of meaningful events for security and their use in the reduction of risk

Prof. Cesare Cardani - **Politecnico di Milano**

Un approccio strutturato e multidisciplinare alle tecnologie innovative per la sicurezza: l'esperienza D'Appolonia in sensoristica e robotica avanzata

A structured and multi disciplinary approach to the innovation technologies for security: D'Appolonia experience in advanced sensing and robotics

Ing. Fabio Piccolo - **D'Appolonia S.p.A.**



Ore 14:30 Aula / Room 22 Palazzina F

Workshop II: Tecnologie duali (tra applicazioni militari e applicazioni civili) e per i rischi non convenzionali

Workshop 2: Dual technologies and non conventional risks

Descrizione Workshop: Le esperienze e le necessità sorte durante il manifestarsi di numerose emergenze hanno portato alla constatazione dell'utilità dell'impiego di alcune tecnologie militari anche per uso civile e di pianificare fin da subito le progettazioni dei mezzi e dei materiali del futuro e le possibilità di accesso ed analisi dei dati e dei contesti per un uso civile e sia militare.

Nasce così la necessità di favorire la consapevolezza del potenziale utilizzo duale di alcune tecnologie, soprattutto nell'attuale situazione internazionale, alla luce del crescente utilizzo e trasporto di sostanze pericolose, per il controllo delle quali appare irrinunciabile porre in atto azioni orientate alla prevenzione di eventi calamitosi di tipo non convenzionale.

Workshop's Description: *The experiences and the necessities risen during the demonstration of manifold emergencies have also brought to the verification of the utility of the employment of some military technologies for civil use and to schedule since immediately the planning of the means and the materials of the future and the possibilities of logging and analysis of the data and the contexts for a civil and military use.*

So, it is born the necessity to favour the awareness of the potential dual availment of some technologies, especially in the actual international situation, to the light of the increasing availment and carriage of dangerous substances, for the follow-up of which appears to be not possible to renounce to set actions directed to the prevention of calamitous events of not conventional type.

Moderatore / Chairman: Dott. Ing. Sergio Attilio Jesi

Relatori / Speakers:

Lo stato dell'arte - Analisi dello scenario attuale

The state of art - Analysis of the present scenario

Prof. Roberto Mugavero - **Università di Tor Vergata**

Sale per la gestione delle emergenze dal militare al civile

Romms for emergencies' management from military to civil

Ing. Antonio Levato - **Finmeccanica (Selex-Sistemi Integrati)**

PMI laziali e tecnologie duali. L'esempio Aero Sekur

SMEs of Lazio and dual technologies. Aero Sekur's case

Ing. Marco Adami - **Aerosekur**

Sistemi di rilevazione con laser

Systems for laser detecting

Prof. Carlo Bellecci - **Università di Tor Vergata**

Sensoristica laser: dalle applicazioni ambientali sul territorio e sulle acque ai rischi non convenzionali

Laser sensing: from the environmental applications in the territory and on the non conventional risks

Dott.ssa Roberta Fantoni - **ENEA FIM-FISLAS**

Tecniche quantitative per l'analisi dei sistemi di reti critiche e di infrastrutture

Quantitative techniques for the vulnerability analysis of critical network systems and infrastructures

Prof. Enrico Zio - **CESNEF - Politecnico di Milano**

Strategie duali nella risposta all'emergenza

Dual strategies for the answer to emergency

Prof. Mario Moiraghi - **Politecnico di Milano**

Database Genetici degli Agenti di Bioterrorismo

Genetic databases of the Bioterrorism agents

Ten. Col. Me. Florigio Lista - **(centro Studi e Ricerche Sanità e Veterinaria)**



Ore 14:30 Aula / Room 21 Palazzina F

Workshop III: ICT e sistemi satellitari - Galileo e GMES: previsione, prevenzione e gestione operativa delle emergenze

Workshop 3: ICT and satellite systems for prevention, foreseeing and operative management of emergencies

Descrizione Workshop: I sistemi di comunicazione e di trasferimento di informazioni hanno un ruolo fondamentale per la buona riuscita di azioni di previsione degli eventi e di gestione delle emergenze. Grazie allo sviluppo e all'utilizzo di nuove infrastrutture di rilevamento, come per esempio il Sistema Satellitare Galileo, sarà possibile ottenere un notevole aumento di efficienza nelle tecnologie impiegate a supporto degli interventi.

Workshop's description: The systems of communication and transfer of information have a fundamental role for the good result of actions of forecast of the events and management of the emergencies. Thanks to the development and the avallment of new infrastructures of survey, as for example the Satellite System Galileo, will be possible to get a noteworthy rising of efficiency in the technologies employed to support the operations.

Moderatore / Chairman: Dott. Gianfranco Corini

Relatori / Speakers:

NESS - Nextant Emergency Support System

Ing. Guido Parisi - **Comandante Provinciale Vigili del Fuoco Roma**

Cosmo-Sky Med

Ing. Massimo Claudio Comparini - **Alcatel Alenia Space**

Servizi satellitari per la sicurezza

Satellite systems for security

Ing. Antonio Saitto - **Telespazio**

Posizionamento satellitare e sicurezza: presente e futuro dell'impiego del GNSS

Satellite positioning and security: present and future of the GNSS employment

Prof. Fernando Sansò - **Politecnico di Milano**

Innovazione ICT a supporto della sicurezza

ICT innovation for supportino security

Dott.ssa Lucia De Francesco - **CEFRIEL**

Interoperabilità per la gestione delle emergenze

Interoperability for emergencies' management

Dott.ssa Elahe Pourabbas - **IASI, CNR**

Il contributo dei satelliti alla gestione delle emergenze

The support of satellite to the emergencies' management

Dott. Jerome Bequignon - **Ufficio di coordinamento Direttore Osservazione della terra, ESA**

I sistemi GIS come piattaforma per il management e la valutazione del rischio

GIS systems as platform for the management and evaluation of risk

Ing. Claudio Carboni - **ESRI Italia**

Il ruolo dell'aerospazio per lo sviluppo di un sistema globale per la sicurezza in ambito ICT

Aerospace's role for the development of a global system for security in ICT

Prof. Marina Ruggieri - **Università Tor Vergata**

Il Sistema Informativo di Gestione dell'Emergenze a supporto della Protezione Civile della Provincia di Napoli: il SIGE

The Management Information System of Emegency for the Civil Protection of the Province of Naples: the SIGE

Dott.ssa Valentina Cammarota - **CID Software Studio**



Ore 14:30 Aula / Room 20 palazzina F

Workshop A: programmi interdisciplinari e progetti di ricerca sulla sicurezza a confronto

Workshop A: Confronting interdisciplinary programmes and research projects on security

Descrizione Workshop: L'interesse del mondo accademico per le tematiche della ricerca nel campo della sicurezza e della protezione civile sono in forte crescita. Esso si genera sia in risposta a stimoli provenienti da enti ed istituti europei, sia per iniziativa spontanea dei ricercatori e degli atenei. Dopo qualche anno di numerose e differenti iniziative sembra utile dedicarsi a un momento di riflessione per capire quali strumenti e quali indirizzi di indagine si sono rivelati più utili e capaci di restituire risultati e trasferimento di idee alla comunità degli operatori e alle istituzioni.

Workshop's Description: The interest of the academic world for the thematic of the research in the field of the safety and the civil protection is in strong growth. It is produced both in answer to the stimuli coming from corporate body and European institutes, and for spontaneous initiative of the researchers and the athenaeums. After a few years of many and different initiatives it seems useful to devote to a moment of reflection to understand which tools and which addresses of investigation are revealed more profits and able to return results and transfer of ideas to the community of the operators and to the institutions.

Moderatore / Chairman: Ing. Cristina Leone

Relatori / Speakers:

Mind Share Community

Ing. Alberto Sarti - **Finmeccanica**

Progetti di ricerca integrati nel campo della Protezione Pubblica e della Difesa dalle Catastrofi

Naturali: alcuni esempi italiani ed europei

Integrated research's projects in Public Protection and in Defence from natural catastrophes: some Italian and foreigner examples

Prof. Gianfranco Becciu - **Politecnico di Milano**

La sicurezza delle grandi reti tecnologiche con particolare riferimento alle interdipendenze

Security of wide technological networks with particular reference to the inter dependences

Dott. Sandro Bologna - **ENEA**

La sicurezza attraverso l'innovazione tecnologica : verso una chimica intrinsecamente più sicura

attraverso l'intensificazione delle procedure e la miniaturizzazione degli elementi

Security through technology innovation: towards a surer chemistry with the intensification of procedures and miniaturization of the elements

Prof. Gilbert Casamatta - **Presidente INPT**

I programma integrati dell'INAIL per la Sicurezza

INAIL's integrated programs for security

Arch. Antonio Napolitano - **Direttore Regionale INAIL Lazio**

I casi studio nella formazione e in alcune ricerche europee sulla prevenzione dei rischi naturali

Case studies in training and in some European researches about natural risks' prevention

Prof.ssa Scira Menoni - **Politecnico di Milano**

La percezione del rischio e della sicurezza: sistemi di misura a confronto

Perception of risk and security&safety: confronting measure's systems

Prof. Domenico Campisi - **Università di Roma Tor Vergata**

Approccio costi-benefici alla sicurezza industriale

Approach of cost benefit to the industrial security

Dott. Eric Marsden - **Institut pour une Culture de Sécurité Industrielle de Toulouse**

Università Federico II di Napoli / University Federico II of Naples

Nuovi modelli di sviluppo, globalità e potenzialità per le PMI

New development models, globality and potentialities for the SMEs

Dott. Antonio Maria D'Amico - **Università Telematica Telma, e Partner European Business Associates Srl**

Progetto interdisciplinare Sicurezza del CNR

Inter disciplinary project about Security of the CNR

Prof. Sandro Massa - **Dipartimento ICT, CNR**

Sapienza Innovazione: creare una massa critica di competenze interdisciplinari sulle tecnologie per la sicurezza

Sapienza Innovazione: creating interdisciplinary critical mass on security research

Prof. Roberto Baldoni - **Sapienza Innovazione**

Ore 14:30 Aula Magna, Palazzina B

Traduzione simultanea / *Simultaneous translation*

Workshop B: La cultura della sicurezza, approcci ed esperienze a confronto (formazione, linguaggio, partecipazione)

Workshop B: Culture of security, confronting approaches and experiences (training, language, participation)

Descrizione Workshop: È urgente mettere in comune conoscenze sviluppate nella prevenzione, pianificazione, gestione dell'emergenza da diversi soggetti, condividendo esperienze di successo e buone pratiche, per favorire la disseminazione dei risultati della ricerca, l'accreditamento scientifico dei nuovi metodi e la validazione dei risultati delle ricerche.

Tali obiettivi sono perseguibili favorendo la massima collaborazione internazionale tra organizzazioni ed enti che si occupano di gestione delle emergenze, anche allo scopo di produrre le migliori risposte progettuali agli strumenti di promozione di ricerca come il 7° Programma Quadro promosso dall'Unione Europea.

Workshop's description: It is urgent to put in common knowledge developed in the prevention, planning, management of the emergency from different subjects, sharing experiences of success and good practices to favour the dissemination of the results of the research, the scientific accreditation of the new methods and the validation of the results of the researches. Such objectives are prosecutable favouring the maximum international collaboration among organizations and corporate body that deal with management of the emergencies, also to the purpose to produce the best projects' answers to the tools of promotion of research as the 7th Framework Program promoted by the European Union.

Moderatore / Chairman: Dott. Carlo Rosa

Relatori / Speakers:

L'organizzazione della Protezione Civile in una città metropolitana

Organization of Civil Protection in a metropolitan city

Dott.ssa Patrizia Cologgi - **Direttore Protezione Civile Comune di Roma**

Criteri per l'insegnamento della "Sicurezza" in Facoltà tecnico - scientifiche. Gli orientamenti per una Laurea Magistrale in Ingegneria della Sicurezza

Criteria for the teaching of "Security&Safety" in technical scientific faculties. Orientation for a Specialist degree in Engineering for security

Prof. Giuseppe Biardi - **Preside Facoltà di Ingegneria dei Processi Industriali - Politecnico di Milano**

Comunicazione e Protezione Civile

Communication and Civil Protection

Dott. Massimo Stroppa - **Provincia di Milano**

L'esperienza della Provincia di Napoli in tema di Protezione Civile

The experience of the Province of Naples about Civil Protection

Dott. Angelo De Luca - **Provincia di Napoli**

Sicurezza per la società civile nelle città

Security for civil society in cities

Mr. Niels Johan Juhl-Nielsen - **Senior Adviser for Copenhagen Municipality.**

Copenhagen / Denmark

L'organizzazione del Servizio di Protezione Civile nella città dell'AIA

The organization of the Civil Protection Service in the city of AIA

Mr. Martin H.E. Madern - **Capo Vigili del Fuoco dell'AIA**

London resilience / Londra

Skills della Società Beth El nella Difesa Nbc dei Centri Urbani e della Metropolitana di Singapore

Beth El's skills on NBC defence of Town and the underground of Singapore

Dott. Joachim Blind - **Export Manager of Beth-El Zikhron YaaqovIndustries Ltd**

I fattori umani e organizzativi nella cultura della sicurezza

Human and organizational factors in the culture of security

Dott. Ivan Boissières - **Institut pour une Culture de Sécurité Industrielle de Toulouse**

Comunicare Sicurezza: dinamiche di intervento sul territorio

Communicationg security: dynamics of intervention in the territory

Dott. Pierantonio Marchese - **Presidente Nazionale A.I.C.A.**

Ore 14:30 Aula / Room 19 palazzina F

Workshop C: I risvolti sociali e i costi economici della sicurezza, un problema aperto: le assicurazioni contro le calamità naturali

Workshop C: Social implications and economic costs of security – an open problem: assurances against natural calamities

Descrizione Workshop: In numerosi recenti disegni di legge finanziaria è stato proposto un sistema di assicurazioni finalizzato a garantire adeguati, tempestivi ed uniformi livelli di finanziamento per la riparazione e la ricostruzione di beni immobili privati destinati ad uso abitativo, danneggiati o distrutti da calamità naturali. Scopo dichiarato è quello di sostituire gradualmente l'intervento dello Stato nel supporto economico alle popolazioni disastrate. Tali proposte non sono mai state accolte dal parlamento italiano. Per indagare sui motivi di queste bocciature sembra necessario approfondire una strategia che possa coinvolgere maggiormente tutti i portatori di interesse e gli obiettivi di tutela della popolazione propri di un moderno sistema di protezione civile.

Workshop's description: In manifold recent design of financial law a system of bankable assurances has been proposed finalized to guarantee suitable, timely and conformed levels of financing for the reparation and the reconstruction of private real estate destined to housing use, damaged or zapped by natural calamity. Declared purpose is that to gradually replace the operation of the State in the economic intervention to the disaster populations. Such proposals are never been welcomed by the Italian Parliament. To investigate on the motives for these failures it seems necessary to deepen a strategy that can mostly involve all the carriers of interest and the objectives of tutorship of the population proper of a modern system of civil protection.

Moderatore / Chairman: Dott. Roberto De Marco

Relatori / Speakers:

Fare sistema per non essere fuori dall'Europa

Making system for not being out of Europe

Dott. Adolfo Bertani - **Presidente Consorzio Universitario per l'Ingegneria nelle Assicurazioni**

Assicurazioni Calamità Naturali - Insuccesso dell'esperienza italiana in rapporto alle esperienze estere

Natural Calamities Insurances - Unsuccessful cases of the Italian experience in relationship with the foreigner experiences

Dott. Giuseppe Gloria - **COPIT**

Sicurezza territoriale: bene pubblico o privato?

Territorial security&safety: is it a public or private good?

Ing. Daniele F. Bignami - **Fondazione Politecnico di Milano**

Dipartimento Protezione Civile / Department of Civil Protection

Assicurazioni contro le calamità: le problematiche relative al rischio alluvionale

Insurances against calamities: issues concerning flood's risk

Prof.ssa Maria Cristina Rulli - **Politecnico di Milano**

Assicurazioni contro le calamità: le problematiche relative al rischio sismico

Insurances against calamities: issues concerning seismic risk

Prof. Vincenzo Petrini - **Politecnico di Milano**

Requisiti di base per l'assicurabilità delle catastrofi naturali in Italia

Essential requirements for insurance of natural catastrophes in Italy

Dott. Roberto Manzato - **ANIA, Direttore rami danni non auto e vita**

La riassicurazione e la sua importanza nella gestione del rischio calamità naturali

The re-insurance and its importance in the risk management against natural calamities

Dott. Andrea Manzitti - **Ammministratore Delegato Guy Carpenter & Company S.r.l.**

Segreteria del Comitato Ordinatore / *Ordination Committee's Secretary*

Assessorato Sviluppo Economico e Attività Produttive

Provincia di Roma

Tel: 0667664559/5553

Fax: 0667665609

e-mail: forumtecnologico@provincia.roma.it

www.provincia.roma.it

Info e iscrizioni / *Info and registration*

www.fondazionepolitecnico.it

Catalogo Tecnologie / *Technologies'Catalogue*

Fondazione Politecnico di Milano

Tel: 0223999150

e-mail: tecnologiesicurezza@fondazionepolitecnico.it

Servizio ospitalità e turismo: / *Guest and tourism Service:*

Polites

Via Val Padana, 65

00141 Roma

Tel. 0039 335 1032280

Fax: 0039 06 97250198

e-mail: polites.protezionecivile@gmail.com

NOTE:



NOTE:
